

TEST DES LEÇONS 15 ET 16 / VERSION B / 2010

I. Compréhension écrite

Chère Geneviève,

Merci pour ta lettre aimable et intéressante. Ton excursion m'a inspiré et je suis allée dans une cinémathèque dans la Villette pour voir le film d'Henri Decoin *Le Masque de fer*. Le film dure plus de deux heures, mais j'étais vraiment ravie. Merci pour ta bonne idée ! Je voudrais visiter aussi l'île Sainte-Marguerite dont tu m'as écrite. En même temps, je désire depuis longtemps voir Cannes avec son palais des festivals et la Côte d'Azur au climat sympathique. Ecris-moi quand tu es libre pour que nous puissions nous rencontrer.

En revanche, tu pourrais venir me voir à Paris. La ville est très belle en automne. J'adore les promenades le long de la Seine sous les platanes et les érables dont les feuilles mortes couvrent les bords, les trottoirs et les gazons. Cela me rappelle chaque fois la chanson que nous écoutions ensemble mille fois : tu te souviens de la chanson présentée par Yves Montand *Les feuilles mortes* ?

Paris est pleine de couleurs, de musique, de vin : au Montmartre, il y a presque chaque jour plusieurs manifestations culturelles et surtout, les Parisiens attendent impatiemment la fête des Vendanges au Montmartre. Les autorités du 18^e arrondissement ont organisé au début du mois d'octobre le Concours de la vitrine la plus belle du 18^e autour des deux thèmes des Vendanges et de l'Humour. Les fenêtres de tout le Montmartre présentaient la fantaisie extraordinaire, magnifique et sophistiquée de leurs habitants. J'ai pris beaucoup de photos que tu peux voir sur mon adresse d'Internet que j'ai consacré seulement aux photos prises au cours de mon séjour à Paris.

Il est vraiment intéressant et utile d'être pour mes études à Paris. Dans les cours j'ai déjà connu assez d'amis de plusieurs pays. Moi-même, j'habite avec une étudiante de Suède. Elle est très gentille, elle sait parler à tout le monde de façon naturelle, spontanée et aimable. En plus, elle s'intéresse au théâtre comme moi. Nous avons même trouvé plusieurs d'autres amateurs du théâtre et nous essaierons de réaliser un spectacle en français. Je suis très enchantée par cette idée.

Avec Mari, c'est le prénom de ma copine, nous avons assisté le 7 septembre au concert des Rois de Suède. Ils me semblaient sortir d'un film de Kusturica que de celui de Bergman. Ils nous ont fait rire, bien qu'ils n'aient respecté rien ni personnes. Le groupe s'est installé sur la place des Abbesses que j'aime beaucoup. En plus, comme la fête des Vendanges est l'occasion de déguster des produits régionaux, nous avons mangé d'excellents saucissons et gâteaux.

Chère Geneviève, choisis un week-end et viens à Paris qui est belle n'importe quel jour.

Je t'embrasse.

Ecris-moi le plus tôt possible.

Mireille

1. Choisissez la bonne réponse (10) :

1) En ce qui concerne le film *Le Masque de fer*

- a) Mireille l'a connu
- b) Mireille le connaît
- c) elle le connaîtra

2) Les filles s'écrivent

- a) après leurs vacances
- b) pendant les vacances
- c) au mois non précisé

3) En ce qui concerne la fête au Montmartre, Mireille décrit surtout

- a) les fenêtres
- b) les habitants
- c) les autorités

4) Mireille préfère

- a) les gens du Montmartre
- b) un endroit à Montmartre
- c) les Vendanges à Montmartre

5) Les Rois de Suède sont

- a) des acteurs
- b) des cinéastes
- c) des musiciens

6) Mireille a vu les Rois de Suède

- a) tout seule
- b) avec son amie
- c) avec son ami

7) Mireille étudie à Paris

- a) le théâtre
- b) le français
- c) on ne sait pas exactement

8) Par quel mot est-il possible de remplacer le mot « *amateur* »

- a) amant
- b) dilettante
- c) passionné

9) D'après la lettre, Mireille

- a) est ravie de son séjour
- b) elle veut plus d'amis
- c) elle aime le vin et le repas

10) Quelle est la vérité :

- a) Mireille a envoyé ses photos de Paris à Geneviève
- b) Geneviève peut voir les photos dans les albums électroniques
- c) Geneviève peut voir les photos dans un album spécial

2. Mettez les verbes à l'infinitif au mode qui convient (10) :

Il a recommandé que nous (1 - ne pas ouvrir) les portes avant huit heures. Il déplore que ses étudiants (2 - se servir) si peu de leurs dictionnaires. Je crains qu'il ne (3 - attendre) encore longtemps. Etes-vous certaine qu'elle (4 - pouvoir) venir ? Il est possible que Sophie (5 - être) au courant. Crois-tu qu'elle (6 - avoir) entièrement raison ? Les agriculteurs aiment qu'il (7 - pleuvoir) un peu plus. Il est douteux qu'elle (8 - savoir) la vérité. Elle veut que son mari (9 - aller) consulter une voyante. Je ne suis pas sûr qu'il (10 - falloir) être aussi exigeant.

3. Après avoir fini l'exercice 2, mettez la phrase principale à l'imparfait et faites toutes les modifications nécessaires selon les règles de la concordance des temps (10) :

4. Après avoir fini l'exercice 3, traduisez-le en tchèque (10) :

5. Remplacez la conjonction si par les locutions conjonctives À CONDITION QUE ou À MOINS QUE (10) :

1) Je pourrais écrire des poèmes si tu ne me gênes pas sans cesse. 2) Ils iraient dans ce restaurant si vous payez au moins la boisson. 3) Elle écrira son exposé si nous lui offrons quelques documents. 4) J'achèterai ce caniche si son prix ne dépasse pas 2000 Euros. 5) Ils liront quelques livres en français si tu leur soulignes que c'est nécessaire pour leur examen. 6) Je viendrai avec toi voir cette exposition de photographies si l'on ne présente pas des choses ténébres. 7) Maman m'achètera ce livre si je le désire pour mon anniversaire. 8) On nous accompagnera sur les remparts si nous sommes au moins quatre. 9) Je te chanterai si ne me taquine pas. 10) Je vous chanterai si vous m'écoutez attentivement.

6. Modifiez le discours direct en discours indirect en respectant toutes les règles nécessaires (45) :

1) Mireille a écrit : « Je suis ravie d'avoir obtenu aujourd'hui ta belle lettre. » 2) Elle a encore noté : « Ton excursion m'a inspiré et hier soir, je suis allée dans une cinémathèque. » 3) Elle nous a confié : « Nous voudrions visiter l'île Sainte-Marguerite, dont tu nous as écrite, la semaine prochaine. » 4) Mireille demande à Geneviève : « Ecris-moi quand tu es libre pour que nous puissions nous rencontrer. » 5) Elle lui a raconté : « Paris est pleine de couleurs et au Montmartre, il y a presque chaque jour plusieurs manifestations culturelles et surtout, les Parisiens attendent impatiemment la fête des Vendanges. » 6) Mireille a dit : « Moi et Mari, nous avons pris cette semaine beaucoup de photos et nous vous les montrerons demain. » 7) Elle a encore ajouté : « Après-demain, nous essaierons de jouer le théâtre avec nos amis. » 8) Elle a constaté : « Les autorités du 18^e arrondissement ont organisé le Concours de la vitrine la plus belle et les fenêtres de tout le Montmartre présentaient la fantaisie extraordinaire de leurs habitants. » 9) Mireille a dit de son amie : « Elle est très gentille, elle sait parler à tout le monde. » 10) Elle a écrit des Rois de Suède : « Ils me semblaient sortir d'un film de Kusturica et ils nous ont fait rire, bien qu'ils n'aient respecté rien ni personnes. »

7. Traduisez en français (20) :

1) Kdybych je byl viděl, byl bych ti řekl, kde jsou. Byl bych ti zatelefonoval, kam máš přijít. 2) Pochopili jsme, že nám neřekla pravdu. 3) Bylo jasné, že se ztratil. 4) Nikdy jsem se nedověděl, proč mě odmítla. 5) Slíbil mi, že jestliže ho jeho kamarádi budou zvat na skleničku, odmítne. 6) Slíbil mi, že spolu půjdeme do divadla, až se vrátí do Brna. 7) Zavřel jsem oči, abych neviděl, co se děje. 8) Přišel jsem se zpožděním, protože jsem zapomněl, kde jsme se měli sejít. 9) Jen tak mimochodem, je román se mi zdá být pěkně nudný. 10) Nevěděl jsem, že jste jim už napsali. Jsem rád, že jste to udělali.

Partie III : le lexique

8. Traduisez en tchèque les expressions suivantes (9)

9. Traduisez en français les expressions suivantes (8)

10. Traduisez en français en employant « en vouloir » (8) :

1) Já se na tebe nezlobím. 2) Kdybych se na tebe zlobila, prostě bych odešla. 3) Nezlob se na mne. 4) Proč bych se na tebe zlobila? 5) Jsem rád, že se na mne nezlobíš. 6) Myslel jsem, že se na mne zlobíš. 7) Nezlobte se na nás. 8) Nemůžu se na vás zlobit.

TEST DES LEÇONS 15-16 /B	Au total	Points	%
Nom:	points 140		

1. Choisissez la bonne réponse (10) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

2. Mettez les verbes à l'infinitif au mode qui convient (10) :

1)	6)
2)	7)
3)	8)
4)	9)
5)	10)

3. Après avoir fini l'exercice 2, mettez la phrase principale à l'imparfait et faites toutes les modifications nécessaires selon les règles de la concordance des temps (10) :

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)

8)
9)
10)

4. Après avoir fini l'exercice 3, traduisez-le en tchèque (10) :

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

5. Remplacez la conjonction *si* par les locutions conjonctives À CONDITION QUE ou À MOINS QUE (10) :

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

6. Modifiez le discours direct en discours indirect en respectant toutes les règles nécessaires (45) :

1)
2)
3)
4)
5)

6)

7)

8)

9)

10)

7. Traduisez en français (20) :

1)

2)

3)

4)

5)

6)
7)
8)
9)
10)

8. Traduisez en tchèque les expressions suivantes (9) :

1) passer pour	
2) du même coup	
3) le coup d'Etat	
4) il a réussi son coup	
5) coup de main	
6) la noirceur d'un crime	
7) il fait sombre	
9) le sourire gêné	
10) agir en connaissance de cause	

9. Traduisez en français les expressions suivantes (8) :

1) švindlovat	
2) Tmavomodrý svět	
3) To překračuje meze!	
4) Nemohu se bez toho obejít	
5) v žádném případě	
6) náklonnost	
7) rozpoznat	
8) nastražit past	

10. Traduisez en français en employant « en vouloir » (8) :

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)